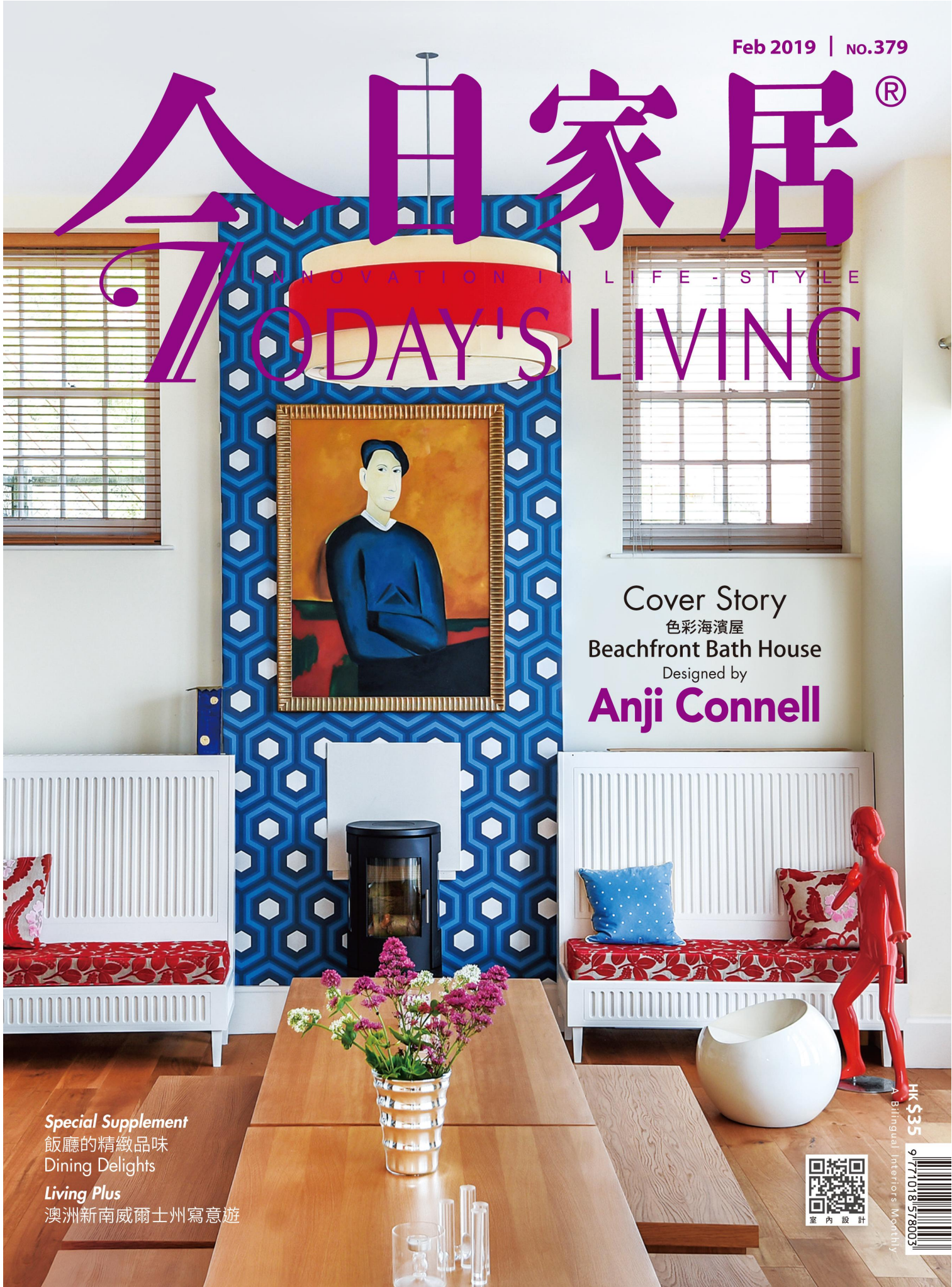


Feb 2019 | No.379

今日家居®

INNOVATION IN LIFE - STYLE

TODAY'S LIVING



Cover Story
色彩海濱屋
Beachfront Bath House
Designed by
Anji Connell

Special Supplement

飯廳的精緻品味
Dining Delights

Living Plus

澳洲新南威爾士州寫意遊



室內設計

HK\$35
A Bilingual Interiors Monthly
9 771018 578003





色彩海濱屋

Beachfront Bath House

這裡在維多利亞時代是富戶享受海浴的度假勝地，現時則是英國諾福克郡海岸線標誌性的建築。設計師 Anji Connell 精心改造整座建築成一個明亮的現代住宅。 Located on the promontory overlooking the shores of the Norfolk coastline, this well-known property has been lovingly transformed from a derelict bed and breakfast into a bright, contemporary family home.



際知名室內建築師及設計師 Anji 在南非倫敦和亞洲都擁有自己的物業，她特別渴望在家鄉諾福克郡擁有完全屬於自己的設計作品。當她得悉這座名為「The Bath House」建築出售時，她知道機會終於來臨了。風景如畫的海濱長廊上的 The Bath House 是當地著名的海濱住宅之一。這座在 1814 年建成的建築是當時的閱覽室，後來 1824 年改建成維多利亞式水療中心，為那些熱衷於享受水療的富裕遊客提供服務。在遭受暴風雨破壞後，這座房子於 1836 年再次重建成酒吧和住宅式酒店，多年來一直保持固有特色。

海景相伴

整個項目最初預計為期六個月，但最後改造工程花了三年時間。Anji 和她的丈夫買下這幢別墅之後了解到房屋結構狀況非常差，重建可說是迫在眉睫之事。因此 Anji 重新設計了室內空間，將這原身三層的建築改為兩層，由九間睡房改為三間套房和一間由當中四間睡房改成的特大主人套房，還增加一個水療中心、電影院、樓上小廚房和一個開放式庭院。整個項目的重點在於空間重組，因為她想讓更多的房間享有海景，她十分享受每個被海浪聲和日出喚醒的清晨，在床上看著這渾然天成的景色。花園地台加高後倍添私隱度，讓她可以靜靜欣賞碼頭海景。

俏皮現代

這座大宅不但有著豐富的歷史內涵，這個 5,500 平方尺的每一個角落都經過精心設計，從精緻的黃色外牆到淺藍、粉紅色和紅色的室內設計主調，都展現設計師獨特的俏皮現代風格。Anji 從建材分享她對木材和紅色的鍾愛，因為她認為紅色和黃色都是「快樂的顏色」，讓到訪的每一位客人都感到輕鬆愉快。這座維多利亞海浴建築的衛浴設施在重建後不失當年風範。Anji 特意選用 Zoe Island tubs，主人浴室的浴缸選用芬蘭的再生物料，不銹鋼浴缸更是選用建造潛艇的不銹鋼。Anji 想保留原來的木板，但鑑於損毀嚴重，最後可用的僅足夠一間房間使用，其餘只好用新橡木地板補上，她笑說橡木地板是沿海小屋木材的不二之選。

從淡黃色的外牆到灰調的粉紅色煙囪，這個 5,500 平方尺的每個角落都散發著設計師 Anji Connell 獨特的俏皮現代風格。From the pale yellow external walls to the dusky pink chimney stack, every square inch of this 5,500 square feet home oozes designer Anji Connell's distinct playful contemporary style.



1. 這項最初預計為期六個月的項目，實際的改造工程花三年時間，因為重建和修繕所費不菲，因此大大超出了預算。|| Originally slated as a six-month project, the renovation actually took three years to complete, going over budget several times as the designer conceptualised her dream home.
2. 設計師熱衷使用木材並盡可能保留原始材料，例如寬敞的木地板和傢具。|| Featuring an expanse of wooden flooring and complementary furnishings, the designer was keen to use wood throughout the property, keeping the original material wherever possible.
3. 設計師夫婦重視休閒娛樂，因此在樓上添加小廚房，方便招待客人享用各式飲品或小吃。|| Because they love to entertain, the owners were also keen to add a new upstairs pantry where guests can help themselves to a cold drink or a snack.
4. Anji 在香港生活了幾年，因此以她熟悉的東方元素融入大宅設計風格。|| Having spent several years living in Hong Kong, Connell's distinct style continues to capture elements of her time in the east.



Originally from Norfolk, internationally recognised interior architect and designer Anji Connell has come a long way since she first set up her practice in the late 1980s, having spent a great deal of time on Hong Kong's vibrant shores, among other locations. Today, the designer and her husband own property all over the world – from South Africa to London and back to Asia – and are constantly on the lookout for new opportunities. As such, when this beachfront bed and breakfast came on the market, she was eager to embrace a new project closer to her home town.

One of the county's most renowned seaside homes, The Bath House in Cromer is conveniently situated on the picturesque promenade, offering one of the best, and certainly closest views of the Norfolk seafront. Originally built as a reading room in 1814, the property was converted into a Victorian spa with bathing facilities in 1824, hosting well-to-do visitors who were keen to enjoy the spa. However, having been damaged by a storm, the house was once again rebuilt in 1836, and over the years has served several purposes, from family home to hotel. Today, the house stands proud as a local landmark, famous for its buttercup yellow façade and stunning veranda.

When Connell and her husband first bought the property, their initial intention was to resurrect the structure as a luxury boutique hotel, but having fallen in love with the location, they decided to transform this famous building into a family home that is perfect for entertaining. However, this was by no means a simple task. Connell explains, "The house was in very poor condition and practically had to be rebuilt. While the external elevations were preserved, I redesigned the internal space to accommodate nine bedrooms instead of the original four, and I also added a spa, cinema, upstairs pantry and an open courtyard."

Originally slated as a six-month project, the renovation actually took three years to complete, however the end result is a stunning home that at once embraces the rich cultural heritage of the property and the designer's distinct playful contemporary style. From the delicate yellow external walls to the pale blue, pink and red internal palette, every square inch of this 5,500 square feet home has been carefully crafted to encourage visitors to kick back and relax.





3. 這個位於風景如畫的海濱長廊上的大宅自然享有壯麗的海景，讓人羨慕不已。|| One of the county's most renowned seaside homes, The Bath House in Cromer is conveniently situated on the picturesque promenade, offering stunning views of the sea.

4. 設計師參考建築的歷史文化，浴室材料絕不馬虎，呼應其維多利亞時代溫泉浴場的歷史。|| Always conscious of cultural references, the designer spent a great deal of time sourcing materials for the bathrooms in a nod to the property's rich heritage as a Victorian spa.

5. 這座房子以黃色的外觀和別緻的露台而聞名，是當地的標誌性建築特色。|| Today, the house stands proud as a local landmark, famous for its buttercup yellow façade and stunning veranda.

Data

Location: Norfolk, United Kingdom
英國諾福克郡
Size: 5,500 sq. ft.

1. 屋內運用大量黃色和紅色元素，全因 Anji 認為紅色和黃色都是「快樂的顏色」，這個搭配令全屋看起來更高活力。|| According to Connell, the house was in very poor condition and practically had to be rebuilt - a task that ultimately took three years to complete.

2. Anji 保留建築高度並重新設計內部空間，將三層改作兩層，因此樓底特別高曠。|| While the external elevations were preserved, the designer redesigned the internal space to include a spa, cinema, upstairs pantry and an open courtyard.





1.

1. 設計師更換大部分的牆壁和地板後，佈局從九間睡房室改為四間，所有樓上和向海的地方都設有浴室。
 || Having replaced many of the walls and floors, the layout was transformed from nine bedrooms to four, all upstairs and sea-facing with en suite bathrooms.

2. 每間睡房都擁有自己獨特風格，這裡是戶主招待客人的理想家園。
 || Each of the bedrooms embraces its own unique character, making this the perfect place for the owners to entertain guests. ㄟ



2.